

О. Б. Дашков

Вьетнам

*Впечатления
путешествия*

Часть II

Москва
Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°»
2014

УДК 82-1
ББК 84-5
Д21

Д21 **Дашков О.Б.**
Вьетнам. Впечатления путешествия. Часть II. — М.:
Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°»,
2014. — 111 с.

ISBN 978-5-394-02441-2

Часть II

Муине

Содержание

ЧАСТЬ II. Муйне

1. Муйне.6
2. «Mui Ne De Century».8
3. Особенности.	9
4. Исполнение мечты.11
5. Каменные мухи.	12
6. Суп Фо.	14
7. Гиды Павел и Диана.16
8. Донг.	19
9. Перевод в рубли.	21
10. Блаж-е-е-нство.	22
11. Ракушечная полоса.	23
12. Зелёная гадюка.	25
13. Необыкновенный... «Тик обыкновенный».	27
14. Бочка, черпак и трава.	28
15. Нон бо.	29
16. Пеночка, коель и бюльбюль.	31
17. Цикасы (Саговники).34
18. Геккон-«парашютист».36
19. Поутру.	37
20. Рыбку – в море...	38
21. Лонган, «вьетнамский виноград».	40
22. «Рай для девочек Вьетнам...».	42
23. Хюа цу.	43
24. «Я в лодочке вьетнамской маленькой...».	44
25. В чаше у беседки.	45
26. Рео.	47
27. Спатодея.	49
28. Сувенирный магазин.	51
29. Тамаринд.53
30. Веера.56

31. Эсхинантус.	58
32. «Cream Wafers».	59
33. Выход в «буш».	62
34. Звуки леса.	64
35. «Драконий фрукт».	68
36. Крунг.	69
37. «Сижу на берегу...»	70
38. Замиокулькас.	71
39. Мыльное дерево.	73
40. Клещевина-«путешественница».	75
41. Берег рыбаков.	76
42. Лодки-«плошки».	77
43. Панданус.	79
44. На «языке» бассейна.	81
45. Чамские башни.	83
46. Лежащий Будда.	85
47. Чёрная река.	87
48. Музыкальные инструменты.	89
49. Остров Фукуок.	90
50. Халонг.	93
51. Хюэ.	95
52. Ханой.	97
53. «Счастливы я и моя дама...».	99
54. Мечта Вуя.	100
55. «Что такое Вьетнам?..».	101
ЭПИЛОГ. «Вот распустились почки на дворе...».	102
Несколько слов по-вьетнамски...	103
Работы, не вошедшие в книгу.	104

МУЙНЕ

Мыс и одноимённое селение*

Расположены на полуострове – Муйне.
Восточнее они Фантьета, тоже города,
На километра 22-а... Сказали мне.

Муйне по сути – квартал у Фантьета.
(Жулебино, как скажем, у Москвы...)
И оба этих пункта важных
Дорогой номер 706-Ь – соединены.

Дорога эта – маршрут живописный,
Отмеченный кокосовыми рощами...
По одну сторону – море, пляжи, отели...
Постройки по другую – с двориками тощими.

Тут магазины, лавки, ресторанчики,
Аптеки, турагентства, мастерские,
Гостиницы попроще (второй линии),
Дома обслуги и ещё невесть какие...

Дорогой этой любопытно ехать,
Глядя на вывески... Вдруг замечаешь,
Что попадают... на русском языке!
«Нас хорошо тут знают...», понимаешь.

Здесь основное население – рыбаки.
Посёлок дальше где-то их: потом – откроешь...
Пляжи Онгида и Бамбуковая роща –
Вот ценность здесь... которую не скроешь.

31 января 2013

* Муйне (перевод «Мыс, дающий укрытие») – один из 16 городских кварталов города Фантьета.

Он расположен на одноимённом береговом мысе. Мыс этот – популярный вьетнамский курорт, «туристическая столица страны». Его называют ещё «Вьетнамскими Гавайями».

Он находится в провинции Биньхуан на юге-востоке Вьетнама, неподалёку от основных кварталов Фантьета. Площадь Муйне – 330 991 кв км . Акватория у мыса – 1 000 000 кв км.

Любопытно, что дуга берега курорта Муйне обращена строго на юг, поэтому из Муйне не видно ни восхода ни заката – солнце поднимается над мысом Муйне, заходит за Фантьет.

« Mui Ne De Century »

«Муине де сенчури» отель –
Тропический курорт роскошный.
Путник любой – доволен будет
(Какой бы не был он дотошный)...

На территории гектаров 4-х
Земли разбит... Спокойствия мир это:
216-ь вёрст – до Хошимина...
16-ь – от центра Фантьета.

Очарование нетронутой природы
И современный дизайн номеров,
Пляж (более, чем в 200-и метров) –
Гостю он предложить готов.

Мелкий золотой песок,
Море синее и океанский бриз...
Поистине – «Вьетнамские Гавайи»!
Загорай, купайся! Ублажай каприз...

«Mui Ne De Century» – отель четырёхзвёздный.
Хвалят, бывавшие: явных претензий нет.
Заказана для нас – вилла (садовая).
... В Египте жили мы в такой: назад пять лет* ...

18 февраля 2013

* В феврале 2007 г., пять лет назад (это было наше первое совместное заграничное путешествие) я и любимая жили в такой вилле в г. Хургаде, в отеле «Эль-Самака-Бич» – под номером 47-ь... Потом мы были в семи теплых странах ещё... но как-то получалось так, что в виллах (за исключением нескольких дней в Таиланде) больше не останавливались...

Нам было известно: виллы Вьетнама – пляжные (по берегу моря) и садовые... Нам показалась предпочтительней – последняя (их было – 13-ь).

ОСОБЕННОСТИ

Особенности побережья:

Мыса Муйне, Вьетнама – тут?
О-о-о... Наблюдательные путники
Их – сразу же, легко, найдут!

Во-первых, близость Филиппин...
Там – ураган, тайфун... и здесь –
Море – тепло сразу теряет...
(Плывёшь – в «Атлантике» ты весь!)

... Так было – в первый день приезда.
(Причину – гид нам объяснил.)
Пол суток минуло... И «тёплость» –
Климат опять восстановил.

Во-вторых, ветры из Хайнани
Или (на море) из страны...
На волнах – «чешуёй», – «пружинчики»...
Верхушки пальм – шумом полны.

(От этого и вечера –
Такие разные в Муйне:
Один – «тропически-парной»,
Другой – нормальный (видно, мне).

В-третьих: волнение на море –
Несильное здесь... Пены – мало.
Купаться, входить-выходить –
Легко (и сил – не отнимало).

В четвёртых, песок позволяет
Ходить в прибое... Ноги в нём –

Не вязнут (как, скажем, в Гоа)...
Вволю гуляй: утром и днём!

Вот оттого (по побережью)
Мы с удовольствием – бродили...
(Замечу: ни в одной стране
Так по песку мы – не ходили.)

В пятых, тут нет ворон и чаек.
(Никто из нас – их не видал.)
Берег – без птиц (что любопытно!)
Хищник (орёл) ... один летал.

В пятых, здесь берег – весь «рыбачий».
И всюду в море – лодки, сети...
(«Флотилии на якорьках»...)
Красивы как – картинки эти!

В шестых (скажу ещё об этом) –
«Ракушечная полоса»...
В седьмых, конечно... «пéкло» солнца:
Мгновенно «жгут» вас – небеса!

Загар – с утра и до одиннадцати...
(Потом – скорей скрывайся в тень!)
Затем под солнце – уже вечером...
(И только так – изо дня в день.)

... Есть, кроме этого, ещё –
Много отличий побережья...
Но то – рассказ отдельных тем!
О них – поведаю, конечно...

19 апреля 2013

ИСПОЛНЕНИЕ МЕЧТЫ

Три геккона на террасе,
На квадрате потолка,
По углам сидят белёным –
Цепенелые пока.

Утро. Солнце – бьет сквозь пальмы.
Я – на уличной тахте, –
Курю сигарету (первую)...
Тропики! Как сладки мне...

Кто-то – «шлёпает» (то – с пляжа).
Кто-то – вдоль вилл, – к ресторану.
Милая – феном «жужжит»...
(Поёт!) Слушать – не устану...

Столик, два стула – напротив.
В проёмах вид – в восторге я:
Манго дерево, куст-фикус (шаром)...
Хамедорея! Геликония...

Любуюсь полулёжа... Красота!
Идём сейчас – есть славный супчик «Фо».
От отеля – у нас только завтраки...
Что ж... похудею... Тоже хорошо!

Успел я – уже искупаться...
(Море всего-то – метрах в сорока!)
Второй день Вьетнама – начинается!
... Релакс (мелодия) – из сада далека.

Мечта... и её исполнение.
У меня сегодня – День Рождения.

26 февраля 2013

КАМЕННЫЕ МУХИ

От 2-х номерной вьетнамской виллы
(Апартаменты у нас – номер 031-н)
Дорожка сада: к морю и к «столовой»...
Ходим мы по ней – куда хотим.

Путь к «столовой» (или ресторану) –
Чудная прогулка, «загляденье»:
Ухоженный восточный сад,
Вид каждый – чудо (вне сомнения!).

Здесь олеандры, алламанды и иксоры,
Банан, плюмерии, гибискус и бамбук...
Роща кокосовая, водоёмы (скальные)...
У ресторана – пальмы с парой «мух».

Эти красные, «каменные мухи»
(30-и сантиметровые изделия) –
Ясно: были «по-вьетнамски живописны»...
Но... вызывали всё у нас – недоумение!

Ну, понимаем, были бы божки
Или другие бы какие украшения...
«Объект питания»...и эти... «насекомые»!
Вьетнам-страна... Да, странные знамения!

Зачем им эти «каменные мухи»?
Не объяснили нам (уж мы – спросить старались!)...
... Так и ходили каждый день мы: мимо «мух»...
И (под вьетнамскую мелодию) – питались.

7 мая 2013

* «Мухи» эти цветом (и материалом) были точь в точь как красные черепицы крыши нашей садовой виллы № 031... Поначалу мы полагали, что в празднества (как в фонарики) вьетнамцы ставили в них крошечные плоски-светильники... Это так и осталось нашей догадкой... до тех пор, пока мы не узнали: изображения мух (на входе в ресторан) – это защитный талисман (вьетнамцев) против реальных насекомых, дабы прогнать их прочь.

СУП ФО

Среди вьетнамских блюд легко
Одно запомнить – супчик Фо.
Его, как стало нам известно,
В стране готовят – повсеместно.

Он, как у нас, у русских, щи –
Национален: от души.
И тут его, как понял я,
Все любят – каждая семья...

Суп* этот всегда на завтрак
Мы брали с милой – в ресторане.
Его всегда, из пиал белых,
Есть первым мы предпочитали.

Его, как и омлет, готовил
Вьетнамец: за столом отдельным.
Быстро, замечу. Наблюдал я...
Мой интерес – был неподдельным.

Порция Фо: крепкий бульон
С кусочками говядины*
И вермишелью рисовой...
(... Но было – и курятины.)

С блюда отдельного вьетнамец
Бросал в пиалу семена
Проросшие (наверно, сои)
И зелень (под рукой была).

Лимона небольшую дольку –
Бросал ещё он (в эту смесь)...
(Густое блюдо – пахло... вку-у-у-сно.)
И... всё! Был он – любезный весь.

23 июня 2013

* Суп Фо вьетнамцы, замечу, едят не только на завтрак или обед, но и часто – в ужин. У них, кстати, есть для него сеть кафе: «Pho 24». Там порция супа – большая тарелка-пиала с густой смесью, в которой чуть ли не буквально стоит ложка. Тарелкой такого супа не то досыта наестся можно, а до отвала.

Проросшие ростки сои, которые бросают в суп Фо – нежно белые. Состав прочей зелени не понятен: там много всего... Из вьетнамской зелени некоторые туристы (например, моя возлюбленная) не могли есть только «рыбную траву» (зелень со вкусом свежей рыбы).

Что касается вьетнамской кухни в целом, то, как и в каждой стране, она – весьма разнообразна. Но... Вьетнамская национальная кухня единственная, пожалуй, во всём мире, которая отвергает устойчивое мнение «если пища плохо пахнет, значит она невкусна»... Наше, европейское «правило», во Вьетнаме попросту не действует. Поэтому: если вьетнамское блюдо дурно пахнет, то вполне вероятно (любимой своей я не пытался насадить это мнение!), что оно потрясающе на вкус. (Молодые побеги бамбука, «рыбная» трава, фрукт дуриан – тому пример...

Вьетнамцы... всеядные! Они едят личинок, жуков, змей и черепах... но наряду с этим выпечку, рыбу, овощи и фрукты... и умудряются приготовить неплохое блюдо из всего, что попадает под руку. Любопытно, что при приготовлении блюда они стараются избежать длительной термической обработки пищи; они стараются не жарить её на масле, предпочитая варить, парить, запекать в собственном соку.

Рис, конечно, является основой у вьетнамцев... Его используют и в качестве самостоятельного блюда, и в качестве гарнира, и в качестве хлеба.

Интересно, что (как правило) чем дешевле и мельче по своим размерам кафе или ресторан, тем вкуснее накормят тебя здесь... Супы «бун», рисовая каша «чао», блинчики «нем», жареная рыба «ча ка», салаты «ном», «лау» (еда путников и первооткрывателей), лягушачьи лапки, кальмаров, суп из угря – чего тут только не попробуешь!.. И, конечно же, – замечательные тропические фрукты...

ГИДЫ ПАВЕЛ И ДИАНА

Вряд ли мне кто расскажет лучше о Вьетнаме
(Понял на следующий день я, в утро рано),
Чем гид наш, обаятельнейший Павел
И его «спутник», девушка Диана.

Под большой крышей «пагоды»-ресепшена –
Столики, диванчики и кресла.
В девять часов собрались туристы,
Гида слушать: это – интересно.

Продувает ветер «Дом приема,
Регистрации и отправления гостей»...
Все присутствующие, россияне наши, –
Приутихли... тут – все чуточку «скромней».

Наверху – «круг» на цепях: то – люстра.
По краям крыши висят горшки с цветами.
Белые колонны, чёрный пол...
«Алтарь» у входа (плошки в нём мерцали)...

Нет стен у здания ресепшен с правой стороны!
(Нигде не видели, чтоб так: нам – необычно...)
Гид новый появился и назвался Павлом:
И симпатичен сам, и выглядит прилично.

С ним девушка: мила и обаятельна...
Села со всеми. Ноутбук – на стол.
Включила... и заносит что-то в записи.
(Всем сразу ясно: пара... гид – в неё влюблён.)

Нам начинает Павел говорить об отдыхе,
Обычаях и прелестях страны,

Оглядывая всех (и свою спутницу)...
Слова его – радушия полны.

Он говорит нам увлечённо о Сайгоне:
Людах, истории, об улицах, домах...
О церемониях и поведении тут (с тактом)...
О прочем... скромно и в простых словах.

И об экскурсиях, и как что тут устроено...
И обстоятельно всем отвечает на вопросы.
(... И женщины все вдруг – «влюбляются» в него,
Как в ветерок, что треплет волосы и косы.)

Он говорит о фрамбояне*, фруктах, насекомых,
О крунге* и растениях опасных...
О Нячанг бухте, погружениях Кусто...*
О Спящем Будде... и местах прекрасных.

Он удивляет меня кругозором, интеллектом.
И проникаясь уважением к нему,
Я вижу: он душою – «Магеллан»,
Живёт работой, чтит – Вьетнам-страну.

И девушка его (ярка как франжипани*),
Прекрасный спутник для него, как видно мне.
... Очень доволен я, что гиды (эта пара –
Диана, Павел) – родились в моей стране!

13 июня 2013

* Фрамбоян (Делоникс королевский, Огненное дерево) – красивое тропическое дерево Вьетнама.

* Крунг – одно из 22-х очень ядовитых растений Вьетнама....

* В бухте Нячанг, в заливе Van Phong Bay у Китового острова, Жак Ив Кусто, «пионер дайвинга», совершал свои первые погружения... Что привлекло сюда Кусто? Корал-

ловые рифы! Замечу: нигде в мире вы не найдёте такого разнообразия кораллов, как во Вьетнаме: только твёрдых видов их тут насчитывается более 400! (Для примера на Красном море общее количество видов 250.)

* Франжипани – общепринятое название плюмерии (цветка тропического дерева семейства Кутровых).

ДОНГ

Вьетнамский донг – национальная валюта.

Стоимость – одна из самых малых в мире.
Неконвертируемая. Выпускается в купюрах,
В монетах... (В первых – явно шире.)

Обозначается донг как VND

Или đ (в полстрочки, «навесу»).

Подразделялся ранее на 10 хао

(В недавнем прошлом) или на 100 су.

У купюр вьетнамских размер – оптимальный.

Разные цвета. Дизайн – приятный.

И неброский... но нам – необычный:

Азиатский явно, очень уж занятный!

Лицевая сторона банкнот –

Хо Ши Мин (вождя лицо светлое).

На оборотных сторонах рисунки разные:

Места известные (как бы – «заветное»).

Это: в Ханое – Храм литературы,

Город Хюэ – старинная столица...

Залив Халонг... Японский мост в Хой Ан...

И домик Хо Ши Мина (им страна гордится).

Есть, правда, и платформа в море:

(Южно-Китайском?) она – нефтяная!

(В миру, я полагаю, – нет подобного:

На «денежке» – одна она такая...)

Особо на банкнотах поражает...

Конечно же... обилие нулей.

200-и тысяч... 20-ь тысяч донгов!
500-т тысяч есть!.. (Явно: рубля «бедней».)

Есть монеты ещё в обращении:
5000-ь, 1000-а, 2000-и, 500 и 200 донгов.
На первых двух – изображения пагод,
А на 2-х тысячной – дом в сваях, в жердях тонких...

А на монетах меньших (200-и и 500-т) –
Только DONG , а ниже – «листки»...
В общем, просты (как наши 5-ь рублей):
Страны название – и всё, без казуистики.

«Новый вьетнамский донг» – официально
Вьетнамская валюта называется.
«Донг» в переводе означает «бронза» или «медь»...
(Ей-богу, так оно... и получается.)

30 января 2013

* Впервые донг был выпущен в Северном Вьетнаме в 1946 г. В Южном Вьетнаме донг начал выпускаться в 1952 г. Ранее, при французской колониальной администрации тут использовался пиастр Французского Индокитая (это была часть Французской колониальной империи, бывшая колония Франции на полуострове Индокитай).

Курс вьетнамской валюты указывают, обычно, по отношению к доллару США. Сейчас (январь 2013 г.) в банках за 1 доллар дают (умопомрачительно!) 20 600 вьетнамских донг...

Т.е. 1 вьетнамский донг = 0.000049 доллар США.

ПЕРЕВОД В РУБЛИ

Приноровились русские туристы
Донги вьетнамские в рубли переводить
Так для себя: простым, нехитрым способом...
И точным, вроде, если рассудить.

На всех купюрах что тут поражает?
Конечно же, «обилие» нулей.
Недаром донг, как «бронза» переводится...
(Но в мире есть валюта – и ещё бедней*!)

Так как считают (переводят) донги?
Просто: отбрасывая крайних справа три нуля.
На полтора число оставшееся умножают...
Вот сумма (наша) в рублях и видна.

К примеру: 20 000-ь донгов...
Убираем три нуля. Так 20-ь – остаётся.
Число это – умножается на полтора.
В итоге – 30-ь (счёт – в рублях ведётся).

Не сложно... (Очень тешит самолюбие!
Так подсчитаешь... и – полегче, вроде!..)
Фунт, евро, доллар – всё, конечно, побогаче...
Но «рублик» жив наш: «трепыхается» в народе.

6 февраля 2013

* Зимбабвийский доллар, Гвинейский франк, Индонезийская рупия – эти валюты по стоимости ещё ниже донга... **Курс** вьетнамского **донга** к российскому **рублю** на 29. 01. 2013 г. 10000 VND = 14.3264 **RUR** .

Б Л А Ж Е - Е - Н С Т В О

В тёплом стою Южно-Китайском море
(Только зашёл и окунулся с головой)...
Стою на мелководье: метров семь от берега.
Песчано дно. Любуюсь я – водой.

Волна – не сильна, ласково качает...
Море – в барашках слабых и без пены.
В метрах двухстах – с двумя флажками, – сеть...
И синь, и лодочка – как украшение «сцены».

Вода вблизи – коричнево-зелёна, не прозрачна,
«Густая» как-бы... Рыбки скачут!.. Стра-а-сти!
Капли – с меня стекают... Тру глаза.
Соль – на губах. Улыбка – сласти.

Я – в солнце весь: слепящем и горячем!
А рыбки эти – точно крошечны «дельфинчики».
Ладонкой – шлёп! – о воду я... И... заскакали!
Прыг-прыг! И всплески: брызг – «кувшинчики».

За мною – горизонт: бескрайний океан.
Передо мною – песочный жёлтый берег,
Роци кокосовые, виллы, лежаки
И зонтики – цветная «вереница серег».

Дыхание Вьетнама: вода, пар и солнце.
Чувствуешь: вот он, «Обжигающий Дракон»!
Всё – необычно, будто... наваждение!
Я... правда здесь?! Иль то – волшебный сон?

...И, поверху, – штрихи незабываемой картины:
Две белых нити – самолёты... в Филиппины!..

23 марта 2013

РАКУШЕЧНАЯ ПОЛОСА

Вьетнам: «балкон» в океан Тихий...
Мыс Муйне – его «карниз».
Тёплое море Южно-китайское...
«Загадка»-Филиппины – вниз.

Млею на лежаке: раскинув руки...
В веере пальм – солнечный лик.
Лежачок милой – тоже рядом:
Вся – «наслаждение»... (Чудный миг!)

Прибоя шум. Пахучесть бриза.
Лучей горячесть. Звуки пляжа...
Блаженство тропиков... О, чудо!
Какое всё вокруг – «не наше»!

... На каменной площадке кучка –
Ракушек местных (я собрал)...
Цвета их... Ах, как необычны!
Нигде таких я – не видал:

Желтые(!)... красные, зелёные,
Пунцово-белые... бордовые!
Один их вид – уже фантастика,
Чуждость... и ощущения новые.

Тут море, отступая поутру,
Оставляет на песке (отметил я) –
Ракушечную полосу (цветную):
В метре от волн она – чётко видна...

...Но ненадолго: час-другой –
И «замывается» она – песочной пеленой...

5 апреля 2013

* Надо отметить, что ракушечная полоса – забавляет всех путешественников: то тут, то там видишь их, радостно собирающих и разглядывающих эти чудесные разноцветные плоские (небольшие) – «морские ушки» (или «гребешки»)...

... Но надо отметить и то, что в это время (в прибое) лежит тоже (вторая) ракушечная полоса. Поутру, час-другой в море (из-за неё) даже входить надо осторожно (оберегая ступни ног). Это, однако, ненадолго: час-полтора – и она тоже заносится морским песком. И в море уже – входишь по мягкому песочку...

И ещё... Глядя на эти необычные (чисто вьетнамские) ракушки, понимаешь, отчего все здешние сувениры – такие яркие: цвет всех этих ракушек – именно в них.

ЗЕЛЁНАЯ ГАДЮКА

Зелёная вьетнамская гадюка

С травы в зрачки, в глаза взглянула мне:
«Ну что, большой... меня ты испугался?
Как и тебе – мне нравится в Муйне!»

Движимый любопытством странным,
Я забежал за виллой что взглянуть...
Забор там, куст какой-то необычный...
Ну, а по ним – она!.. Ещё бы чуть...

Вьетнамская гадюка небольшая,
Размером с эфу среднеазиатскую.
Глава – «копъём», тело – тонко, как карандаш...
Сжата в «зигзаг», в «пружину адскую»!

Я испугался: думал, «Змея-стрелка»...
А... кобра бы была... та, что плюётся?!
(И что же всюду нос я свой сую?
И что же мне всё, русскому, неймётся?!)

Попятился назад я осторожно...
Лоб вытер. (Змея: ш-ши-и – в куста оправу.)
Вернулся на веранду... Закурил.
Сижу. На милую гляжу, мою отраду.

... Вечером я с ней – иду «на шопинг».
В одной из лавок там – целебные настойки:
В бутылках, в жёлтой жиже – скорпионы, кобры...
... Там и гадюка эта... «поймана на стройке».

15 марта 2013

* Есть ещё одна зеленая змея (но она с рубиновыми, почти красными глазами), живущая в южных лесах Вьетнама – *Cryptelytrops rubeus* (из вида т. н. ямкоголовых)...

Самая длинная ядовитая змея на Земле – Королевская кобра, или гамадриад. У вьетнамцев, кстати, есть поверье: убивший змею продлевает свою жизнь на год...

НЕОБЫКНОВЕННЫЙ... «ТИК ОБЫКНОВЕННЫЙ»

Вот что хотите... Но я это дерево –
Как-то особенно, по-своему, люблю!
Оно – каштан мне наш напоминает...
Правда, листва – иная чуть, скажу.

Зовётся дерево – в три буквы: Тик.
Его я видел в Индии, в тропическом Китае...
В Таиланде – тоже (правда, не запомнил)...
И вот теперь с ним повстречался – во Вьетнаме.

Здесь тиковых дерев, друзья, полно!
Они не только «тень» – материал!
Уж ни одно изделие, поверьте,
Народ тут – из него создал.

Это и мебель, статуи, картины, утварь
И прочие у мастеров творения...
В Индокитае, да и во всей Азии
Тик ценится... и дорог, как изделие.

Неприхотлив, он быстро приживается.
Бывает – и растёт на пляже...
А уж в лесах, садах – его полно!
И у дорог – живёт он даже...

Тик – это яхты... Это – и мосты.
(У нас в России – его тоже знают!)
Как «облицовка» – всем шикарен он!
Специалисты – это понимают...

12 марта 2013

* Редко кто знает: самое большое в мире строение из тика – дворец Vimanmek Mansion в Бангкоке (и это – тоже Индокитай). Латинское название дерева – *Tectona grandis* (обыкновенный тик).

БОЧКА, ЧЕРПАК И ТРАВА

Лестница веранды нашей – три ступеньки.
Перед ней – «коврик зелёный»: травка.
Напоминает нашу «Заячью капусту»...
Правда, сочнее и крупнее (по-вьетнамски ярка).

(Вся площадь сада у отеля,
Замечу, именно этой травой засажена.
Приятно по ней – босиком ходить...
Глядится чудно: территория – украшена.)

За этим «ковриком» живым – дорожка каменная:
Идёт вдоль номеров и к пляжу тянется.
По ней – мы возвращаемся от моря...
Ноги – в песке, обычно... часто так случается.

У лестницы, слева по ходу – «бочка»:
Литров на сорок тёмный, керамический горшок.
Всегда водою он наполнен чистой...
Сверху лежит – вьетнамский черпачок.

Он – это половиночка кокоса,
Ореха... В двух местах который просверлён.
Палочка-прутик в «дырочки» просунут.
«Ковш» – интересный: необычный он.

Приходим с пляжа – и сразу «на коврик».
«Ковшик» (сверху лежит) с бочки берём,
Черпаем воду и, песок смывая,
Вдоволь её – на ноги льём...

Бочки и ковшики такие – есть у виллы каждой:
Вьетнамцы быта эту часть – считают важной.

27 июля 2013

НОН БО

Вьетнамский сад отеля нашего (в Муйне)?

Он начинался сразу за порогом виллы.
И постоянно мы глядели на него
Или бродили в нём... если хватало силы.

Только на третий день, наконец выбрав время,
Пошли снимать его (после купания на пляже)...
Но дело было – далеко за полдень!
Солнце – нещадно: пёкло! Обгорели даже...

Итак, нашего отеля сад – кокосовая роща:
Холм (травяной) по центру и «нон бо»* (два) – по краям.
Бассейн большой в нём и беседка, детская площадка...
И флора прочая, так удивительною нам..

«Нон бо» (декоративные искусственные горки –
Обязательно на водяной поверхности)
Во Вьетнаме (и Китае) популярны очень.
Они – красивы... и содержатся – в прилежности.

Один «нон бо», искусственный (живой) бассейн,
Был впереди и справа (если глядеть с террасы)...
Две «горки»: с правой – лился ручеёк,
На левой – папоротник-«шапка» и лиан «лампасы».

Их ниже ещё куст шикарный рос
(С листом сине-зелёным пятипалым)
И мох парчовый... А потом – вода.
(«Обод» бассейна у «нон бо» был, правда, малым.)

Стенки водоёма сложены из камня,
Скреплённого раствором... Без улыбки

Нельзя было смотреть в чистую глубину:
Там, в солнце веселясь, играли рыбки.

... Этот пейзаж: («нон бо») бассейн, и рядом куст –
Бугенвиллии («Бумажного цветка», «хоа гиу»*), –
Я и милая – с любовью вспоминаем часто...
(Вьетн-а-ам... Ах, каждое мгновение – берегу.)

10 июля 2013

* Декоративные искусственные горы («нон бо») обязательно устраиваются на водной поверхности.

Существует длительная традиция этого искусства во Вьетнаме и в Китае. Во Вьетнаме оно распространено повсеместно. Искусство «нон бо» имеет дело с простым материалом: камень, глина, живое растение...

Иногда композиция украшается раковинами, гипсовыми фигурками богов, людей, животных, маленьким мельницами и пагодками, и прочим...

Обычно в искусстве «нон бо» используют такие виды растений, как сосна бать сить, китайская сосна, столетник палисандровый, разновидность фикуса, шунг, «белая голова», «тигровый гриб», тростник «каменная роза», «жемчужная трава», столетник, «хвост феникса», сакэ, ива, абрикос, «императорский советник», нитевидный бамбук, водяной бамбук – сосна, «небесный узор», «фейерверк», «кость дракона», «заколка из раковины, ти муй хонг, «парчовые водоросли», «рыбья кость», австралийский каркас.

Перечисленные растения отличаются внешней красотой и неприхотливостью: они могут расти на каменистой почве. Ещё широко используется специальный вид мха – так называемый парчовый мох, создающий иллюзию травяного покрытия.

* Бугенвиллия у вьетнамцев называется «Бумажный цветок», «хоа гиау» (Ноа giаu – вьет.).

ПЕНОЧКА, КОЕЛЬ И БЮЛЬБЮЛЬ

Веранда виллы. Столик, стулья,
У стеночки – диван-тахта.
Напротив, аркою, колонна...
И вокруг, садом, – улица.

Открытый вход: он – три ступени.
И карий кафель. Чистота...
Манго листвой в солнце колышет:
С Филиппин ветер – без конца.

Справа от входа полотенца –
Висят и с ночи сушатся.
Я – на тахте. В пальмы гляжу...
Свист птицы... Как не вслушаться?

А где же птица-то сама?
Большая... или малая?
Взглядом ищу в листве... Ага-а...
Скакнула, вон, удалая!

Размером птичка с воробья,
Зелёна-жёлта, крапинки –
На крыльях и на голове...
Глаза – две чёрных капельки.

Пеночка это! Говорят,
Её совсем недавно
(Бывает так) открыли тут*...
Любуюсь... Да, забавна.

Я взгляд отвёл на небеса...
Лазоревые чудно!

Опять на ветку – птички нет...
И... не было как-будто.

Зато вдруг – порх! –
На манго села – другая (как кукушка)!
О, это – самочка. Коель!
(Русской – вполне «подружка.»)*

Она крупна, пестра, сильна
И... нагло любопытна.
На столик смотрит: есть там что?
(«Съестного, жаль, не видно...»)

И улетела... В сада глубь.
(Самец коель, замечу,
Другой окраски: сине-черн...
Вон мчит, за ней: на встречу.)

Что любопытно, по ночам,
(Как разъяснили мне)
Именно он кричит в саду:
«...Ко-ель, коо-ее!»

... Ну, а спустя десять минут,
(Кофе допил уж я)
Птичку бюльбюль увидел вдруг:
Местного «соловья».

4 октября 2013

* Пеночка (*Phylloscopus collybita*) – махонькая жёлто-коричневая птичка с короткими крыльями и большим клювом. Как ни странно открыта... в 1994 году. В отличие от пеночки Слейтера (хоть на неё и похожа) издаёт немного другие звуки...

* Коель (*Eudynamys scolopacea*) – это крупная вьетнамская кукушка длиной до 42 см.

Самец – сине-чёрный. Самка бронзово-коричневая с белыми пятнышками.

Скрытные лесные птицы. Крик самца коеля «коо-ее, коо-ель, коо-ее» можно услышать ночью. Питаются ягодами и фруктами. Подобна нашим кукушкам розовые в красную крапинку яйца подбрасывают в гнёзда других местных птиц. . .

* Краснощёкий бюльбюль (*Rusponotus jocosus*) – небольшая нарядная с красными щеками птица Вьетнама. Крылья у неё серо-бурые, грудка белая, на голове высокий чёрный хохол.

Селится на опушках лесов и в сёлах. Гнездится в кустарниках и под соломенными крышами домов. Популярный домашний любимец вьетнамцев.